

Об утверждении Соглашения между Правительством Республики Казахстан и Правительством Иорданского Хашимитского Королевства о сотрудничестве в области ветеринарии

Постановление Правительства Республики Казахстан от 31 марта 2008 года N 306

Правительство Республики Казахстан **ПОСТАНОВЛЯЕТ** :

1. Утвердить Соглашение между Правительством Республики Казахстан и Правительством Иорданского Хашимитского Королевства о сотрудничестве в области ветеринарии, подписанное в Астане 8 августа 2007 года.

2. Настоящее постановление вводится в действие со дня подписания.

П р е м ь е р - М и н и с т р

Республики Казахстан

К. Масимов

СОГЛАШЕНИЕ

**между Правительством Республики Казахстан и
Правительством Иорданского Хашимитского Королевства
о сотрудничестве в области ветеринарии**

(Официальный сайт МИД РК - Вступило в силу 28 июля 2008 года)

Правительство Республики Казахстан и Правительство Иорданского Хашимитского Королевства, далее именуемые Сторонами,

выражая желание расширять и углублять взаимное сотрудничество в области ветеринарии в целях обеспечения соответствующей и эквивалентной защиты животных от инфекционных болезней и контроля за их распространением, руководствуясь стремлением и далее развивать отношения между государствами

С т о р о н ,

в целях улучшения взаимной торговли животными, продуктами и сырьем животного происхождения, генетическими материалами животных, ветеринарными препаратами, кормами и другими товарами, составляющими объект ветеринарного

к о н т р о л я ,

согласились о нижеследующем:

СТАТЬЯ 1

Стороны осуществляют сотрудничество в целях защиты территорий своих государств против заноса и распространения инфекционных и паразитарных болезней животных при экспорте, импорте и транзите через территории государств Сторон

животных, продуктов и сырья животного происхождения, генетических материалов животных, ветеринарных препаратов, кормов и других товаров, составляющих объект ветеринарного контроля.

СТАТЬЯ 2

Компетентными органами государств Сторон по реализации положений настоящего Соглашения являются:

1. Для казахстанской Стороны - Министерство сельского хозяйства Республики Казахстан;

2. Для иорданской Стороны - Министерство сельского хозяйства Иорданского Хашимитского Королевства.

При изменении официальных наименований или функций компетентных органов государств Сторон, Стороны своевременно уведомляют друг друга по дипломатическим каналам.

СТАТЬЯ 3

Компетентные органы государств Сторон осуществляют взаимодействие с целью упрощения выполнения ветеринарно-санитарных процедур для импорта, экспорта и транзита животных, продуктов и сырья животного происхождения, генетических материалов животных, ветеринарных препаратов, кормов и других товаров, составляющих объект ветеринарного контроля.

Стороны проводят взаимные мероприятия в области ветеринарии на основе национальных законодательств государств Сторон.

СТАТЬЯ 4

1. Компетентные органы государств Сторон информируют друг друга незамедлительно об обнаружении инфекционных болезней животных, ранее не регистрировавшихся на территориях государств Сторон, или вспышек других эпизоотии, не проявлявшихся в течение последних лет.

2. Компетентные органы государств Сторон обмениваются по мере необходимости бюллетенями об инфекционных болезнях животных, регистрируемых на территориях своих государств.

3. Указанные в пункте 2 настоящей статьи бюллетени должны включать наименование болезни, количество больных животных, дату и место обнаружения болезни, метод диагностики и контроля болезни. В случае вспышки ящура указывается тип вируса.

4. В целях защиты здоровья животных компетентные органы государств Сторон

обмениваются информацией относительно практического применения современных знаний по предотвращению появления инфекционных, паразитарных и других болезней.

СТАТЬЯ 5

В целях развития сотрудничества в области ветеринарии, для повышения эффективности научных исследований компетентные органы государств Сторон: проводят обмен опытом и информацией в области ветеринарии; содействуют сотрудничеству научно-исследовательских ветеринарных институтов; содействуют обмену техническими журналами и другими изданиями в области ветеринарии; информируют друг друга о технических встречах и образовательных программах; обмениваются информацией относительно ветеринарно-санитарных норм и стандартов.

Компетентные органы государств Сторон обмениваются информацией о предприятиях государств Сторон, занимающихся экспортом животных, продуктов и сырья животного происхождения, генетических материалов животных, кормов, ветеринарных препаратов и других товаров, составляющих объект ветеринарного контроля.

СТАТЬЯ 6

Стороны берут на себя расходы, связанные с реализацией положений настоящего Соглашения, в соответствии с национальными законодательствами своих государств.

СТАТЬЯ 7

По взаимной договоренности Сторон в настоящее Соглашение могут быть внесены изменения и дополнения, которые оформляются отдельными протоколами и являются неотъемлемой частью настоящего Соглашения.

СТАТЬЯ 8

Настоящее Соглашение не затрагивает прав и обязательств Сторон, вытекающих из других международных соглашений, участниками которых являются государства Сторон.

СТАТЬЯ 9

1. Представители компетентных органов государств Сторон встречаются по мере необходимости по взаимной договоренности.

2. В случае возникновения споров и разногласий при толковании или применении положений настоящего Соглашения Стороны разрешают их путем консультации и переговоров.

СТАТЬЯ 10

Настоящее Соглашение вступает в силу со дня получения последнего письменного уведомления о выполнении Сторонами внутригосударственных процедур, необходимых для его вступления в силу.

Настоящее Соглашение остается в силе до истечения шести месяцев со дня получения одной из Сторон по дипломатическим каналам письменного уведомления другой Стороны об ее намерении прекратить его действие.

Совершено в городе Астана 8 августа 2007 года, в двух подлинных экземплярах, каждый на казахском, арабском, английском и русском языках, причем все тексты имеют одинаковую силу.

В случае возникновения разногласий в толковании положений настоящего Соглашения, Стороны обращаются к тексту на английском языке.

*За Правительство
Республики Казахстан*

Министр сельского хозяйства
Ахметжан Есимов

Королевства

Салем Аль-Хазайля

*За Правительство
Иорданского Хашимитского*

Министр индустрии и
торговли

Примечание РЦПИ: Далее прилагается текст Соглашения на арабском и английском языках.